

Торайғыров университетінің
ҒЫЛЫМИ ЖУРНАЛЫ

НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ
Торайғыров университета

ТОРАЙҒЫРОВ УНИВЕРСИТЕТІНІҢ ХАБАРШЫСЫ

ПЕДАГОГИКАЛЫҚ СЕРИЯСЫ
1997 ЖЫЛДАН БАСТАП ШЫҒАДЫ



ВЕСТНИК ТОРАЙҒЫРОВ УНИВЕРСИТЕТА

ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ СЕРИЯ
ИЗДАЕТСЯ С 1997 ГОДА

ISSN 2710-2661

№ 4 (2022)

ПАВЛОДАР

НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ
Торайгыров университета

Педагогическая серия
выходит 4 раза в год

СВИДЕТЕЛЬСТВО

о постановке на переучет периодического печатного издания,
информационного агентства и сетевого издания
№ KZ03VPY00029269

выдано

Министерством информации и коммуникаций
Республики Казахстан

Тематическая направленность

публикация материалов в области педагогики,
психологии и методики преподавания

Подписной индекс – 76137

<https://doi.org/10.48081/YWJC7662>

Бас редакторы – главный редактор

Аубакирова Р. Ж.

д.п.н. РФ, к.п.н. РК, профессор

Заместитель главного редактора

Жуматаева Е., *д.п.н., профессор*

Ответственный секретарь

Антикеева С. К., *PhD доктор*

Редакция алкасы – Редакционная коллегия

Магауова А. С.,

д.п.н., профессор

Бекмагамбетова Р. К.,

д.п.н., профессор

Фоминых Н. Ю.,

д.п.н., профессор (Россия)

Снопкова Е. И.,

к.п.н., профессор (Белоруссия)

Костюнина А. А.,

к.п.н., доцент (Республика Алтай)

Оспанова Н. Н.,

к.п.н., доцент

Куанышева Б. Т.

доктор PhD

Омарова А. Р.,

технический редактор

За достоверность материалов и рекламы ответственность несут авторы и рекламодатели

Редакция оставляет за собой право на отклонение материалов

При использовании материалов журнала ссылка на «Вестник Торайгыров университета» обязательна

МРНТИ 16.21.25

<https://doi.org/10.48081/NTAU1399>**К. Н. Булатбаева¹, *Ж. Ж. Капенова², Г. К. Резуанова³**^{1,3}Национальная академия образования имени Ы. Алтынсарина,

Республика Казахстан, г. Астана;

²Торайгыров университет,

Республика Казахстан, г. Павлодар

МОДЕЛИРОВАНИЕ ОБУЧЕНИЯ ЦЕЛЕВЫМ ЯЗЫКАМ В МУЛЬТИКУЛЬТУРНОМ АСПЕКТЕ

Современное преподавание языковых дисциплин осуществляется в условиях паритетного двуязычия, сложившегося в казахстанской системе образования. Основными языками обучения являются казахский и русский языки: это языки типовых программ, учебников, общения между участниками образовательного процесса. Наряду с языками, выступающими в качестве функционально первого языка, дополнительно изучаются вторые и третьи (иностраннные) языки. Речь идет о трехязычном и полиязычном образовании.

В настоящее время апробированы концепции полиязычного//иностранного образования, технологии коммуникативного и интегрированного обучения казахскому, русскому, иностранному языкам. Проведенное исследование по реализации программы полиязычного//трехязычного образования дает новые результаты, открывает новые перспективы в планировании и моделировании процесса обучения второму и третьему языкам. Необходимость рассмотрения новых моделей обусловлена задачами дальнейшего развития двустороннего казахско-русского двуязычия и совершенствования трехязычного образования путем усиления работы над формированием навыков коммуникации в условиях взаимодействия с представителями разных культур.

В статье дается описание особенностей функционирования казахского, русского, английского языков, их роли в современном обществе и ценностных характеристик каждого языка. Предлагаются пути их развития в контексте практикоориентированного мультикультурного диалога: аспекты и модели обучения каждому

языку с учетом научно-методических достижений современной лингводидактики.

Ключевые слова: моделирование обучения, целевые языки, казахский и русский языки (Я2), английский язык (Я3), мультикультурный антропоцентризм.

Введение

Обновленное содержание дисциплин языкового цикла основано на интегрировании предметного, культурного, коммуникативного, речевого и языкового материала. Анализ действующих учебников «Казахский язык и литература», «Русский язык и литература», «Английский язык» на предмет выявления соотношения объема задач, направленных на формирование всех видов компетенций, показал недостаточно последовательную комбинацию и распределение доли учебного материала. В частности, обнаруживается преобладание речевых и языковых задач в рамках чтения текстов, отмечается малая часть экстралингвистического материала по развитию навыков общения с представителями других лингвокультур, неполный объем содержания учебного материала, необходимого для раскрытия общих речевых тем с позиции многообразия культур и др.

В связи с перечисленными проблемами актуализируется задача разработки новых путей к обучению языкам, направленных на решение вопросов развития навыков коммуникации в поликультурной среде. Этот аспект является продолжением темы функционально- // когнитивно-коммуникативного и интегрированного обучения языкам: в частности, формируется направление, связанное с приобщением к культурным знаниям и ценностям разных стран и их народов.

Материалы и методы

Обучение целевым языкам предполагает особую организацию учебной деятельности, направленную от известного в родном языке к новому, малоизвестному или неизвестному. При рассмотрении фактов и явлений внимание переключается на культурно содержательную (смысловую) часть единиц, функционирующих в той или иной речевой теме в конкретной коммуникативной ситуации.

Такое понимание ориентирует на использование современных методов когнитивной лингвистики, лингвокультурологии, аксиологии, концептологии и других ведущих научных направлений начала XXI века, сформировавшихся в рамках антропоцентрической парадигмы. Методы этих направлений совместимы с задачами методики обучения целевым языкам. Так, метод анализа лексических единиц путем реконструкции их семантики

и смысла позволяет шире познать картину мира и культуру представителей страны изучаемого языка. Метод концептуальных исследований, основанный на изучении языковых единиц в разных аспектах, дает возможность раскрыть систему признаков, дополняющих сведениями о мировидении разных сообществ и этносов.

Следовательно, использование новейших методов лингвистики в практике обучения языкам может послужить научной базой для обогащения знаний фактами лингвокультуры, формирования навыков мультикультурной коммуникации. Эти методы вполне приемлемы в условиях казахстанского двуязычия и трехязычного образования.

Результаты и обсуждение

Трехязычное образование в Казахстане развивается согласно стратегии Болонской декларации, в которой речь идет об изучении языков на протяжении всей жизни.

Говоря о трехязычном образовании, нельзя не затронуть вопросы языкового дискурса, которые отражены в фундаментальной работе казахстанских ученых под руководством Э. Д. Сулейменовой «Словарь социолингвистических терминов» [1].

В первую очередь, следует сказать о том, что основу казахстанского трехязычного образования составляют разновидности двуязычия – двустороннее и одностороннее.

Модель двустороннего двуязычия в системе образования представляет собой конструктивный диалог двух языков – казахского и русского: в школах с казахским языком обучения изучается предмет «Русский язык», в школах с русским языком обучения – предмет «Казахский язык».

Данные языки продолжают функционировать как:

- 1) языки обучения в образовательном дискурсе: наличие учебных заведений с казахским и русским языками обучения;
- 2) учебные предметы, входящие в перечень обязательных: вторые языки, дополнительные по отношению к языку обучения (Я2).

Модель одностороннего двуязычия представлена параллелями казахско-иностранного и русско-иностранного двуязычия. В рамках предмета «Иностранный язык» предлагаются на выбор английский, немецкий, французский языки. Вполне естественным является формирование казахско-английского (казахско-немецкого, казахско-французского), русско-английского (русско-немецкого, русско-французского) двуязычия.

Освоение одного из иностранных языков происходит в одностороннем направлении – от исходного (казахского//русского) языка к целевому (английскому//немецкому//французскому) языку.

Таким образом, в образовательных заведениях обеспечивается полноценное развитие трех языков – казахского, русского, одного из иностранных. Это наиболее распространенная модель трехязычной системы казахстанского образования, которая включает в себя два компонента:

1 Компонент – двустороннее казахско-русское//русско-казахское двуязычие;

2 Компонент – одностороннее казахско-иностранное//русско-иностранное двуязычие.

В целом эти компоненты составляют модель казахско-русско-иностранного трехязычия, в которой отмечается связь между тремя языками (Рисунок 1).



Рисунок 1 – Модель трехязычного образования

В рамках предмета «Иностранный язык», предусматривающего выбор языка, широко распространен английский язык; необходимость его освоения связана с процессами глобализации, международного сотрудничества, интернационализации и другими факторами.

Из сказанного следует тезис о том, что основу трехязычного образования составляет двуязычие (двустороннее и одностороннее), предполагающее овладение дополнительным языком без ущерба первому, с сохранением различных видов компетенций – языковой, речевой, коммуникативной.

В контексте трехязычного образования обращает на себя внимание вопрос о необходимости обучения в диаде «язык – культура». Наряду с ведущими методическими принципами функциональности и коммуникативности

актуализируется принцип мультикультурного антропоцентризма, учет которого дает возможность строить работу по обогащению знаний о духовных и этнокультурных ценностях, по формированию навыков диалога культур, необходимых в условиях культурно-языковых различий.

Анализ действующих учебников 2016–2020 гг. по казахскому и русскому языкам (Я2), английскому языку (Я3) на предмет наличия учебных заданий по формированию умений и навыков коммуникации между носителями разных лингвокультур показал недостаточность материала в аспекте обогащения знаниями о культурных различиях и особенностях языковой картины мира. Преимущественно представлен этнокультурный материал для ознакомления с фактами и реалиями стран изучаемого языка. Однако без внимания остается вопрос изучения языковых средств, имеющих разные именования и разные семантические признаки.

Этому вопросу уделено внимание в работе С. Г. Тер-Минасовой «Язык и межкультурная коммуникация» [2]. В частности, приводятся примеры конфликта культур, в числе которых называется случай гибели казахстанского самолета при посадке в аэропорту Дели. Одной из версий трагедии является версия конфликта культур, когда индийские авиадиспетчеры дали высоту в футах, как это принято в английской лингвокультуре, а не в метрах, привычных для казахстанской лингвокультуры. Речь идет о различиях единиц измерения в разных именовании [2].

Принцип мультикультурного антропоцентризма предполагает дополнительную траекторию обучения, направленную на расширение понятий с позиции этнокультурных характеристик, их роли, функции и назначения в ситуациях общения в поликультурной среде.

Такой подход отвечает цели формирования коммуникативной компетенции: когда язык и культура в диалоге представляют собой благоприятную среду для формирования навыков мультикультурной коммуникации.

Говоря о трехязычном образовании, следует также отметить другой подход – предметно-языковой интегрированный, при котором язык рассматривается как средство познания картины мира отдельных наук и как предмет освоения языка. Общеизвестна теория и методика CLIL – Content and Language Integrated Learning, ключевыми звеньями которой являются предметное содержание (Content), коммуникация (Communication), когнитивные способности (Cognition), составляющая культуры (Culture). Соответственно, использование CLIL направлено на формирование знаний о предмете речи, развитие когнитивных навыков, навыков общения в общекультурной и мультикультурной среде.

Как видим, очерчивается модель, построенная на соединении когнитивной и культурологической составляющих в обучении языку. Такое понимание соответствует основным принципам CLIL – междисциплинарности, разноаспектности, предметно-тематической организации материала, мультикультурности.

Итак, трехязычное образование следует понимать как систему организации обучения трем языкам и на трех языках, построенную на основе учета:

- 1) особенностей двуязычия – двусторонней взаимосвязи и односторонних языковых контактов;
- 2) роли и функции языков в собственно-языковой и предметно-интегрированной направленности обучения;
- 3) специфики лингвокультуры в изучаемом языке.

В казахстанской лингводидактике разработана система обучения второму и иностранному языкам, представленная двумя направлениями – функционально-коммуникативной и когнитивно-коммуникативной [3, 4]. Согласно данным теориям, при обучении языкам ведущими выступают экстралингвистические объекты: макро- и микротемы, контент, внешние условия функционирования высказываний (дискурс, сфера, ситуации, цель общения, участники коммуникации и др.). Речевые и языковые средства выступают в роли конструктивного материала при оформлении высказывания. В этой связи возникает вопрос о четком разграничении коммуникативных, речевых, языковых единиц обучения.

Для учебных целей предлагается система коммуникативных, речевых и языковых единиц, представленная на основе социолингвистического словаря под редакцией Э. Д. Сулейменовой [1] и учебного лингводидактического словаря, разработанного казахстанским ученым К. Н. Булатбаевой [4] (Таблица 1).

Таблица 1 – Единицы обучения языку

Коммуникативные	Речевые	Языковые
Адресант и адресат	Адаптированный текст	Антонимическая пара
Анкетирование	Аутентичный текст	Безэквивалентная лексика
Арго	Глоссарий	Грамматическая парадигма предложения
Высказывание-диалог	Грамматический строй речи	Грамматический /синтаксический синонимический ряд
Говорящий	Диалог	Группы словоформ
Диалект	Монолог разных стилей и подстилей (разговорный, книжный, нейтральный; научный, научно-популярный, научно-учебный подстили; публицистический стиль; художественный стиль)	Заимствования
Дискурс	Реплика (инициативная, реактивная, свободная)	Латиница
Жест	Речь, речевая деятельность, речевой акт	Лексико-семантическое поле
Идиома	Речевой этикет	Лексико-фразеологический синонимический ряд
Интервью	Семантический план сочинения	Лингвокультура
Калька	Сложное синтаксическое целое	Омонимы и паронимы
Клише	Средства связи в тексте	Парадигматические отношения слов и фразеологизмов
Код	Текст-описание	Разноуровневые грамматические средства
Коммуниканты	Текст-пейзаж	Родо-видовые отношения лексических средств
Коммуникативный акт	Текст-повествование	Синонимический ряд
Коммуникативные регистры	Текст-портрет	Синтагматические отношения слов
Контекст	Текст-рассуждение	Словообразовательная модель
Лакуна	Функционально-семантические типы монологов	Стилевая дифференциация слов
Макросфера и микросфера	Эссе	Тематическое поле слов
Маркер и маркированные средства		Функционально-семантическое поле
Молодежный язык		Эквивалентная и лексика
Мужская и женская речь		
Респондент		
Обстановка общения		
Опрос		
Ситуация общения		
Социальная роль говорящего		
Социальный статус		
Слушающий		
Сфера общения		
Сценарий		
Фрейм		
Функции языка		

Несмотря на то, что в процессе обучения языкам задействованы необходимые ресурсы, включая научно-методическое сопровождение, нерешенными остаются вопросы усиления работы над обогащением знаний и формированием навыков мультикультурной коммуникации.

Основу содержания данной работы должны составлять, в первую очередь, минимум слов в рамках сквозных (речевых) тем и система заданий на этапах семантизации и автоматизации.

Так, на этапе семантизации раскрываются значения и культурный фон изучаемых лексических единиц; факты, объекты и явления действительности рассматриваются под углом зрения особенностей мировоззрения и культур стран, язык которого изучается. Например, в казахском, русском и английском языках наблюдается культурное своеобразие группы слов и словоформ с типовой семантикой «размер, мера, величина» [4, с. 18].

Фут = 30,48 см., ярд = 91,44 см., кунан шаптырым = 8-10 км., аршын = 75 см., дюйм = 2,54 см., перст = 2 см., шаг = 71 см., тай шаптырым = 4-5 км., локоть = 38,46 см., миля = 746800 см., кулаш = 1,80-2 м., верста = 106700 см., пядь = 17,78 см., ладонь = 10,16 см., сажень = 213,36 см., ат шаптырым = 25-30 км.

В данном случае эффективны задания на определение фактов культуры, лежащих в основе наименований объектов; объяснение смысла пословиц, в структуре которых есть лексемы, отражающие особенности казахской, русской, английской лингвокультур; подбор вариантов числительных к словам со значением «измерение расстояния» и др.

На этапе автоматизации языковые средства усваиваются как единицы, функционирующие в текстовой или речевой ситуации.

Стратегия усвоения языковых единиц может быть представлена на основе методики Е. И. Пассова [5]. Предполагается, что «в этой стратегии нет места для семантизации (в ее обычном понимании) как некоей предварительной стадии» [5, с. 276]. Овладение новыми словами происходит в процессе погружения в ситуации, вызывающие потребность в использовании новых единиц. Средствами погружения могут быть краткие видеоролики, рассказы, фотографии и др. Параллельно материал сопровождается группой слов, предъявленных в виде функционально-семантической таблицы.

Например, для подготовки устного сообщения о фактах культуры и быта кочевников на материале произведения казахских писателей предлагается следующая функционально-семантическая таблица (Таблица 2).

Таблица 2 – Функционально-семантическая таблица

Лексика с национально-культурной коннотацией	Тематическое (семантическое) поле слов	Факт культуры казахов
Армак	Конь, быстроногий, конная езда, скачка, охота	Охота в степи
Дешт-и-Кипчак	Степь, воля, земля	Центральная Азия – степные просторы
Султан	Джаныбек, степняк, дрессировщик охотничьих орлов, кушбег, хозяин	Социальный статус, звание знати в Казахском ханстве

Юрта	Белая юрта, черные шатры,	Переносное жилище кочевников-степняков
Томага (томаға)	Кожаный колпак на голове ловчей птицы, орлиная повязка – наглазник	Специальный атрибут приручения охотничьих птиц

Построенная таким образом система заданий является одним из благоприятных условий запоминания нового материала и овладения новыми знаниями о культуре стран изучаемых языков.

Представленный в статье ряд заданий носит рекомендательный характер, не является исчерпывающим и единственно возможным; он может быть дополнен другими видами заданий. Однако направленность на обогащение знаний о культуре, на развитие навыков мультикультурного диалога должна занять свое место в планировании и содержании учебного процесса.

Информация о финансировании

Статья выполнена в рамках программно-целевого финансирования научно-технической программы OR 11465474 «Научные основы модернизации системы образования и науки» (2021-2023 гг., Национальная академия образования им. Ы. Алтынсарина). Авторская группа благодарит Министерство высшего образования и науки Республики Казахстан за предоставленную возможность опубликовать настоящую статью.

Выводы

Таким образом, вышеизложенное позволяет сделать следующий вывод: моделирование обучения целевым языкам в мультикультурном аспекте предполагает усиление культурного составляющего с позиции функционирования средств изучаемого языка. Главное заключается в том, что овладение материалом происходит через одновременное погружение в мир культуры и ситуацию общения представителей разных культур: всестороннее и глубокое изучение фактов, реалий и традиций в их функциональном аспекте помогает более полно освоить особенности картины мира страны изучаемого языка.

Моделирование обучения с учетом принципа мультикультурного антропоцентризма может стать благоприятной основой для решения задачи формирования навыков коммуникации в полиязычной и поликультурной среде.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1 Сүлейменова, Э. Д. ж.б. Әлеуметтік лингвистика терминдерінің сөздігі. Словарь социолингвистических терминов. 2–басылымы, өңделген /

Сүлейменова Э. Д., Шәймерденова Н. Ж., Смағұлова Ж. С., Ақанова Д. Х. – Астана : «Арман-ПВ» баспасы, 2019. – 394 с.

2 **Тер-Минасова, С. Г.** Язык и межкультурная коммуникация. – М. : Слово/Slovo, 2000. – 146 с.

3 **Булатбаева, К. Н.** Функционально-коммуникативная технология обучения русскому языку в казахской школе. Монография. – Павлодар : ПГУ, 2005 – 351 с.

4 **Булатбаева, К. Н.** Учебный лингводидактический словарь (для функционально-коммуникативного аспекта обучения). – Нур-Султан : ИП «Булатов А. Ж.», 2021. – 74 с.

5 **Пассов, Е. И., Кузовлева, Н. Е.** Основы коммуникативной теории и технологии иноязычного образования. – М. : Русский язык. Курсы, 2010. – 568 с.

6 **Азимов, Э. Г., Щукин, А. Н.** Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). – М. : Издательство ИКАР, 2009. – 448 с.

7 **Балицкая, И. В., Лим, Э. Х.** Поликультурные аспекты образования. – Южно-Сахалинск : СахГУ, 2011. – 168 с.

8 **Закирова, В. Г., Камалова, Л. А.** Теории и технологии мультикультурного образования. Монография. – В 2 ч. Часть I. – Казань : Отечество, 2016. – 132 с.

9 **Новиков, А. М., Новиков, Д. А.** Методология: словарь системы основных понятий. – М. : Либроком, 2013. – 208 с.

10 **Пименова, М. В., Капенова, Ж. Ж.** Концептуальные исследования в современной лингвистике: теория и практика (на примере ландшафтных концептов). Монография. – СПб. : Изд-во СПбГЭУ, 2016. – 151 с.

REFERENCES

1 **Suleimenova, E. D. zh.b.** Alleumettik lingvistika terminderdin sozdigi / Slovar' sotsiolingvisticheskikh terminov [Dictionary of Sociolinguistic terms]. 2-basylymy, ondelgen / Suleimenova E. D., Shaymerdenova N. J., Smagulova Zh. S., Akanova D. H. – Astana : «Arman-PV» baspasy, 2019. – 394 p.

2 **Ter-Minasova, S. G.** Yazyk i mezhkulturnaya kommunikatsiya [Language and intercultural communication]. – Moscow : Slovo/Slovo. 2000. – 146 p.

3 **Bulatbayeva, K. N.** Funksionalno-kommunikativnaya tekhnologiya obucheniya russkomu yazyku v kazakhskoy shkole [Functional and communicative technology of teaching the Russian language in the Kazakh school]. Monografiya. – Pavlodar : PGU. 2005 – 351 p.

4 **Bulatbayeva, K. N.** Uchebnyy lingvodidakticheskiy slovar (dlya funktsionalno-kommunikativnogo aspekta obucheniya) [Educational linguodidactic dictionary for the functional and communicative aspect of learning]. – Nur-Sultan : IP «Bulatov A. Zh.», 2021. – 74 p.

5 **Passov, E. I., Kuzovleva, N. E.** Osnovy kommunikativnoy teorii i tekhnologii inoyazychnogo obrazovaniya [Fundamentals of communicative theory and technology of foreign language education]. – Moscow : Russkiy yazyk. Kursy, 2010. – 568 p.

6 **Azimov, E. G., Shchukin, A. N.** Novyy slovar metodicheskikh terminov i ponyatiy (teoriya i praktika obucheniya yazykam) [New Dictionary of methodological terms and concepts (theory and practice of language teaching)]. – Moscow : Izdatelstvo IKAR, 2009. – 448 p.

7 **Balitskaya, I. V., Lim, E. Kh.** Polikulturnyye aspekty obrazovaniya. [Multicultural aspects of education]. – Yuzhno-Sakhalinsk : SakhGU, 2011. – 168 p.

8 **Zakirova, V. G., Kamalova, L. A.** Teorii i tekhnologii multikulturnogo obrazovaniya [Theories and technologies of multicultural education]. Monografiya. – V 2 ch. Chast I. – Kazan : Otechestvo, 2016. – 132 p.

9 **Novikov, A. M., Novikov, D. A.** Metodologiya: slovar sistemy osnovnykh ponyatiy [Methodology: dictionary of the system of basic concepts]. – Moscow : Librokom, 2013. – 208 p.

10 **Pimenova, M. V., Kapenova, Zh. Zh.** Kontseptualnyye issledovaniya v sovremennoy lingvistike: teoriya i praktika (na primere landshaftnykh kontseptov) [Conceptual research in modern linguistics: theory and practice (on the example of landscape concepts)]. Monografiya. – SPb. : Izd-vo SPbGEU, 2016. – 151 p.

Материал поступил в редакцию 14.12.22.

*К. Н. Булатбаева¹, *Ж. Ж. Капенова², Г. К. Резуанова³*

^{1,3}Ы Алтынсарин атындағы Ұлттық білім академиясы,
Қазақстан Республикасы, Астана қ.;

²Торайгыров университеті,
Қазақстан Республикасы, Павлодар қ.
Материал 14.12.22 баспаға түсті.

КӨПМӘДЕНИЕТТІ АСПЕКТИДЕ МАҚСАТТЫ ТІЛДЕРДІ ОҚЫТУДЫ МОДЕЛЬДЕУ

Қазақстанның білім беру жүйесінде қалыптасқан, тілдік пәндерді заманауи оқыту, тепе-теңді екі тілділік жағдайында жүзеге асырылады. Оқытудың негізгі тілдері қазақ және орыс тілдері болып табылады: бұл типтік бағдарламалардың тілдері, оқулықтардың, білім беру процесіне қатысушылар арасындағы қарым-қатынас тілдері. Функционалды бірінші тіл ретінде әрекет ететін тілдермен қатар, екінші және үшінші (шет) тілдер қосымша оқытылады. Яғни, үш тілділік және көптілділік білім беру туралы айтылады.

Қазіргі уақытта көптілділік//шет тілділік білім беру тұжырымдамалары, қазақ, орыс, шет тілдерін коммуникативтік және интеграцияланған оқыту технологиялары тексерілді. Көптілділік//үш тілділік білім беру бағдарламасын іске асыру бойынша жүргізілген зерттеу жаңа нәтижелер береді, екінші және үшінші тілдерді оқыту процесін жоспарлау мен модельдеуде жаңа мүмкіншіліктер ашады. Жаңа модельдерді қарастыру қажеттілігі екіжақты қазақ-орыс қос тілділігін одан әрі дамыту міндеттеріне байланысты және әр түрлі мәдениеттердің өкілдерімен өзара әрекеттесу жағдайында, қарым-қатынас дағдыларын қалыптастыру бойынша жұмысты күшейту арқылы үш тілде білім беруді жетілдіру.

Мақалада қазақ, орыс, ағылшын тілдерінің жұмыс істеу ерекшеліктері, олардың қазіргі қоғамдағы рөлі және әр тілдің құндылықтары сипатталған. Оларды дамыту жолдары тәжірибеге бағытталған көпмәдениетті диалог контекстінде ұсынылады: қазіргі лингводидактиканың ғылыми-әдістемелік жетістіктерін ескере отырып, әр тілді оқытудың аспектілері мен модельдерін қарастыру.

Кілтті сөздер: оқытуды модельдеу, мақсатты тілдер, қазақ және орыс тілдері (T2), ағылшын тілі (T3), көпмәдениетті антропоцентризм.

*K. N. Bulatbayeva¹, *Zh. Zh. Kapenova², G. K. Rezuanova³*

*^{1,3}Ұ. Altynsarin National Academy of Education,
Republic of Kazakhstan, Astana;*

*²Toraighyrov University,
Republic of Kazakhstan, Pavlodar.
Material received on 14.12.22.*

MODELING THE TEACHING OF TARGET LANGUAGES IN MULTICULTURAL ASPECT

Currently, there are trilingual and multilingual systems of education in Kazakhstan. The teaching of language arts is conducted on a bilingual basis, which is common in the modern Kazakh education system. The two main languages in our field of education are Kazakh and Russian. They are used for creating standard educational programs and textbooks, and for communication between participants in the educational process. Besides those languages, the second and third (foreign) languages are additionally studied.

Due to the conducted research on the implementation of the program of multilingual and trilingual education, there are new results, opening new perspectives in planning and modeling the process of teaching second and third languages. The relevancy of considering the new models is due to the aims of further development of bilingualism, and improvement of trilingual education by intensifying work on the formation of communication skills in terms of interaction with representatives of different cultures.

The article provides a description of the peculiarities of the functioning of Kazakh, Russian, and English languages, their role in modern society, and the value characteristics of each language. This also provides information about the ways of their development in the context of the practice-oriented multicultural dialogue proposed, i.e. aspects and models of teaching each language, considering scientific and methodological achievements of modern linguodidactics.

Keywords: modeling the teaching, target languages, Kazakh (L2), Russian (L2), English (L3), multicultural anthropocentrism.

Теруге 14.12.2022 ж. жіберілді. Басуға 30.12.2022 ж. қол қойылды.

Электронды баспа

3,79 Мб RAM

Шартты баспа табағы 25,2.

Таралымы 300 дана. Бағасы келісім бойынша.

Компьютерде беттеген З. С. Исакова

Корректорлар: А. Р. Омарова, Д. А. Кожас

Тапсырыс № 3997

Сдано в набор 14.12.2022 г. Подписано в печать 30.12.2022 г.

Электронное издание

3,79 Мб RAM

Усл.п.л. 25,2. Тираж 300 экз. Цена договорная.

Компьютерная верстка З. С. Исакова

Корректоры: А. Р. Омарова, Д. А. Кожас

Заказ № 3997

«Toraighyrov University» баспасынан басылып шығарылған

Торайғыров университеті

140008, Павлодар қ., Ломов к., 64, 137 каб.

«Toraighyrov University» баспасы

Торайғыров университеті

140008, Павлодар қ., Ломов к., 64, 137 каб.

8 (7182) 67-36-69

e-mail: kereku@tou.edu.kz

www.pedagogic-vestnik.tou.edu.kz